

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT UNIVERSITY – DEPARTMENT OF ENGLISH TRANSLATION AND INTERPRETING

MTC434 TRANSLATION IN CHINESE IV COURSE SYLLABUS

Course Code	Course Title	Course Type	ECTS Credits	Prerequisite Information	Date of Preparation
MTC434	Translation in Chinese IV	Elective	5	Passing MTC433 TRANSLATION IN CHINESE III with a grade of DD or higher.	15.05.2025
Instructor of the Course &E-Mail Address	-				
Office Hours & Office Room	-				
Course Content and Objectives	This course aims to develop students' advanced translation skills and enhance their translation competence in academic, literary and cultural texts.				
Textbook(s)	彭长江. (2012). 英汉-汉英翻译教程 (A coursebook for English-Chinese and Chinese-English translation) (3. baskı). 湖南师范大学出版社				
Teaching Methods and Techniques	1. Lecture 2. Role play 3. Group work				
Course Learning Outcomes	1	To be able to translate intermediate-level Chinese texts into Turkish			
	2	To be able to translate very basic Chinese words and expressions and develop topic-focused translation strategies			
	3	To be able to assess vocabulary choices and structural differences in Chinese translations			
Program Outcomes Contributed by the Course	Program Outcomes (PO)				
	PO8	To learn a second foreign language at a basic level and being able to follow the publications in that language			
	PO6	To critically and analytically examine the relations between source and target texts in the field of translation			

	PO4	To have the ability to economically access and use research resources and information technologies in order to make decisions appropriate to the text type and context	
	PO3	To build competence in translation fields related to source and target language and transferring this competence to the translation process	
	PO2	To acquire and enhance general knowledge, knowledge of subject areas and other disciplines and transfer them to the translation process	
Contribution of the Course to Field Instruction	It contributes to learning a second foreign language and developing the critical thinking skills necessary for translation activities.		
Topics Covered in the Course	1. Week	Academic text translation	
	2. Week	Academic text translation	
	3. Week	Academic text translation	
	4. Week	Short story translation	
	5. Week	Short story translation	
	6. Week	Short story translation	
	7. Week	Specialized texts: media	
	8. Week	Specialized texts: media	
	9. Week	Midterm Week	
	10. Week	Specialized texts: tourism	
	11. Week	Specialized texts: tourism	
	12. Week	Specialized texts: technology	
	13. Week	Specialized texts: technology	
	14. Week	Group translation practices and feedback	
	15. Week	Group translation practices and feedback	
Course Evaluation Criteria	In-Term Studies	Quantity	Percentage %
	Mid-terms	1	%40
	Quizzes		%
	Assignments		%
	Attendance		%
	Practice		%

	Project		%	
	Final examination	1	%60	
	Total	2	100%	
Disability Policy	<p>If you have a documented disability (e.g., visual, hearing, or physical impairment, etc.) that may influence your performance in this course, it is recommended to meet with the Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/content_list-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) to arrange for reasonable conditions (such as accommodation, etc.) to ensure an equitable opportunity to meet all the requirements of this course. You may also contact the local authority of the Faculty of Humanities and Social Sciences. You should communicate your needs to the course instructor as soon as possible to ensure that any course needs concerning exams, lecture materials, etc. are met.</p>			